ART.-NR 07310

TECHNIKER-ANLEITUNG

INSTRUCTIONS FOR TECHNICIANS

INSTRUKCJA DLA TECHNIKA

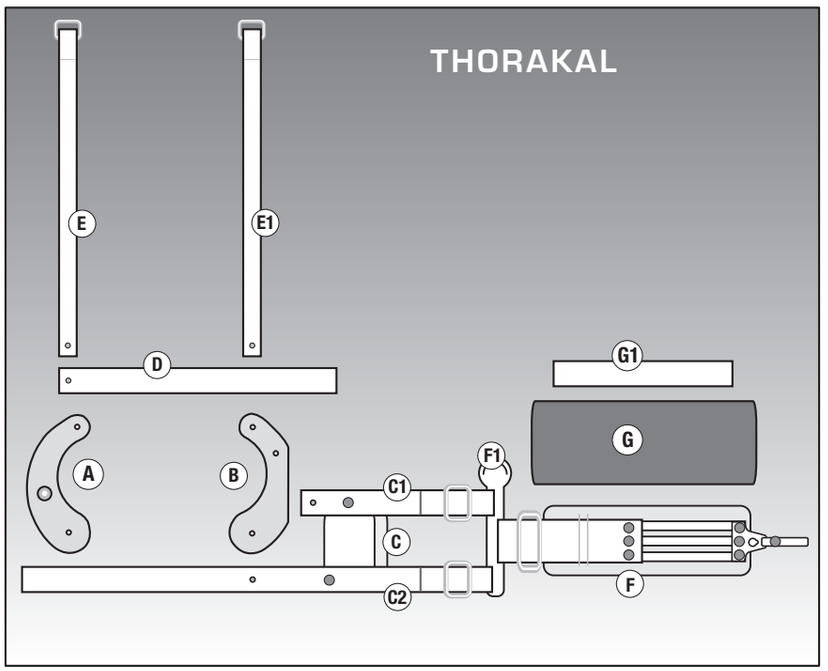


TRIAC II

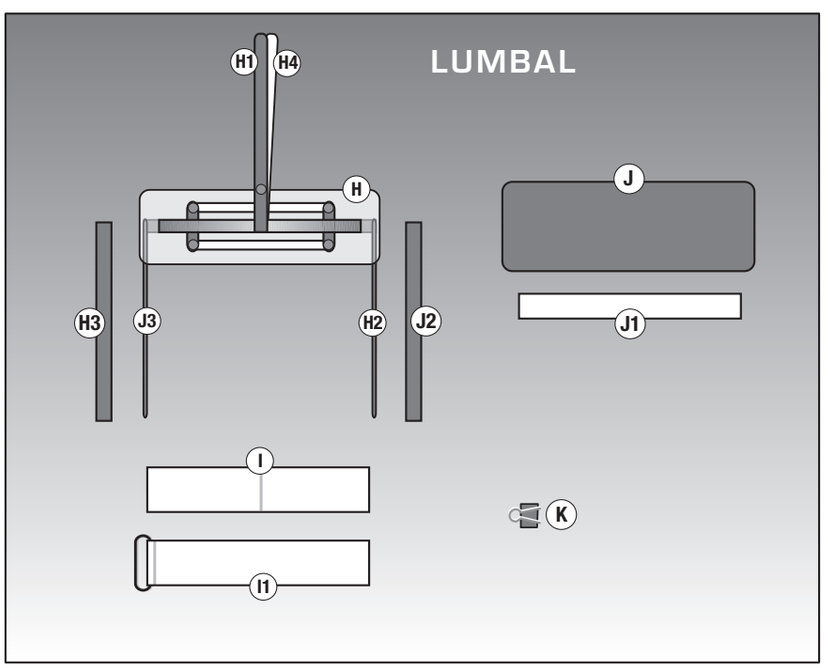
SPORLASTIC®

TRIAC II _ TECHNIKER-ANLEITUNG

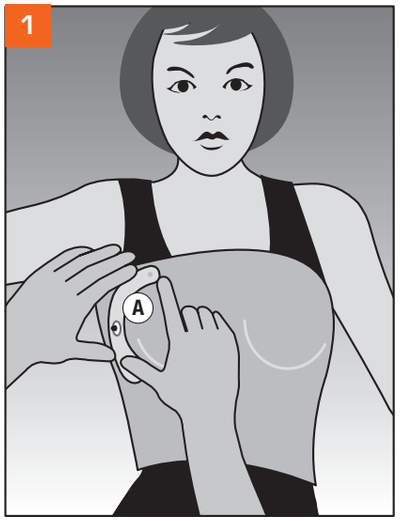
D

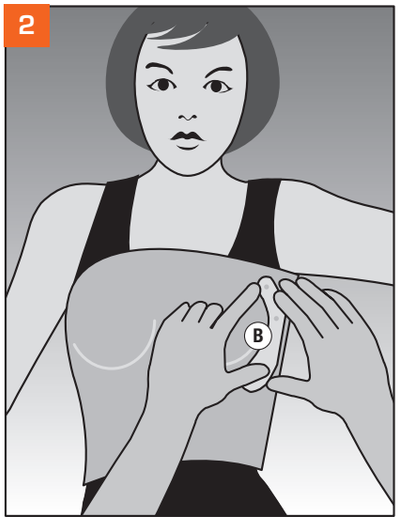


A _ Kunststoffschale mit Pelottenkopf
B _ Kunststoffschale
C _ TRIAC II - Gelenktasche
C1 _ Gurt
C2 _ Gurt
D _ Obere Gurte
E _ Elastischer Träger
E1 _ Elastischer Träger
F _ Thorakalpelotte
F1 _ Verbindungsstab Lumbalpelotte
G _ Polster Thorakalpelotte
G1 _ Klettband



H _ Lumbalpelotte
H1 _ Verbindungsstab
H2 _ Lumbaler Hebel
H3 _ Polster für J3
H4 _ Kunststofflasche
I _ Klettverschlüsse lumbal
I1 _ Klettverschlüsse
J _ Polster lumbal
J1 _ Klettband
J2 _ Polster für H2
J3 _ Lumbaler Hebel
K _ Klammer





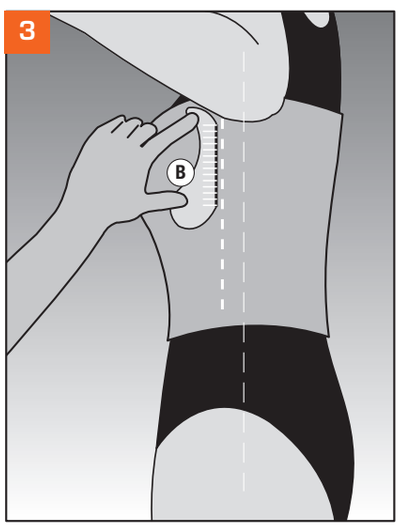
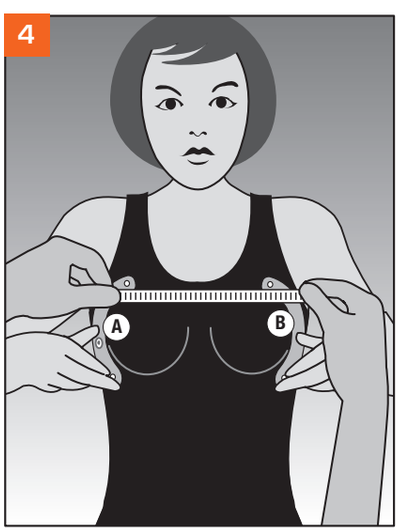


BILD 1-3

Kunststoffschalen **A** und **B** werden im Warmwasserbad auf ca. 100°C erwärmt, bis sie flexibel werden, dann seitlich an die Rippen, wie im Bild 1 + 2 angeformt.

Bitte darauf achten, dass bei der Kunststoffschale **B** genügend Platz unter der Achsel für die Gelenktasche **C** bleibt.



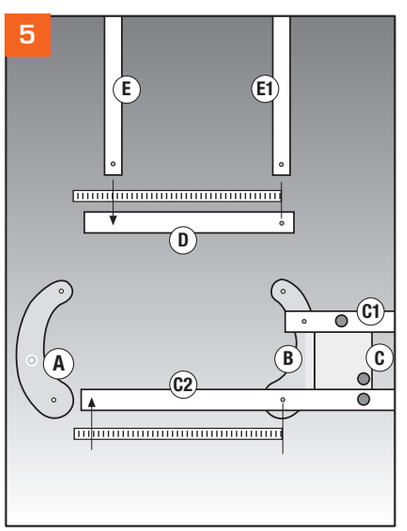


BILD 4-5

Es werden die Maße von Bohrung zu Bohrung genommen, jeweils die oberen und unteren Bohrungen, wie auf Bild 5 dargestellt. Es ist darauf zu achten, dass die Kunststoffschalen **A** und **B** beim Messen nicht verrutschen. Die ausgemessenen Maße, wie in Bild 4 gezeigt, werden dann auf die Gurte **E + E1** sorgfältig übertragen. Dann werden, wie in Bild 5 gezeigt, die Gurte **C1 + C2** mit den Kunststoffschalen **A** und **B** vernietet. Es ist darauf zu achten, dass die elastischen Trägergurte **E + E1** unter den oberen Gurt **D** angenietet werden.

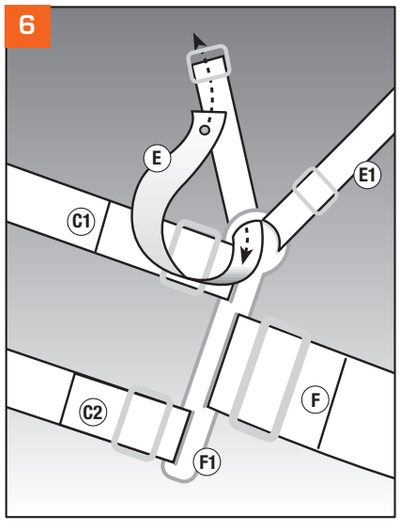


BILD 6

Einfädeln der elastischen Träger **E + E1** in die oberen Schlitze des Verbindungsstabes **F1**.

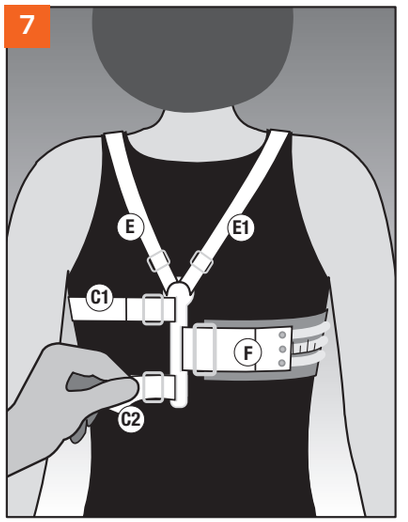


BILD 7

Die Gurte so am Patienten einstellen, dass der Verbindungsstab **F1** nicht mittig, sondern seitlich der Wirbelsäule verläuft.

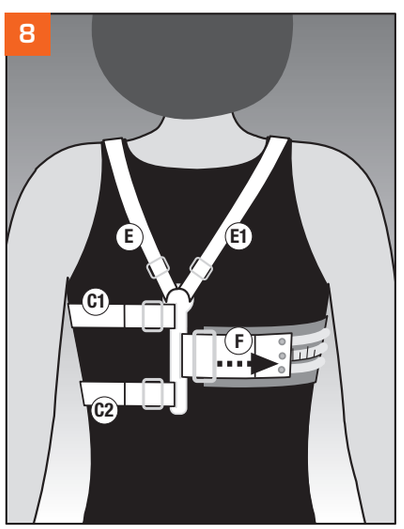


BILD 8

Sind alle Gurte richtig positioniert, wird die Kraft auf die Thorakalpelotte **F** verstärkt. Da der Zug der Thorakalpelotte **F** im geöffneten Zustand eingestellt wird, ist es ratsam, vor dem Einstellen die Thorakalpelotte **F** aus dem Pelottenkopf der Kunststoffschale **A** auszuhängen und erst nach dem Einstellen wieder einzuhängen. Nach diesem Vorgang sollte die Skala an der Thorakalpelotte im ausgeatmeten Zustand auf ca. 2 bis 2,5 stehen.

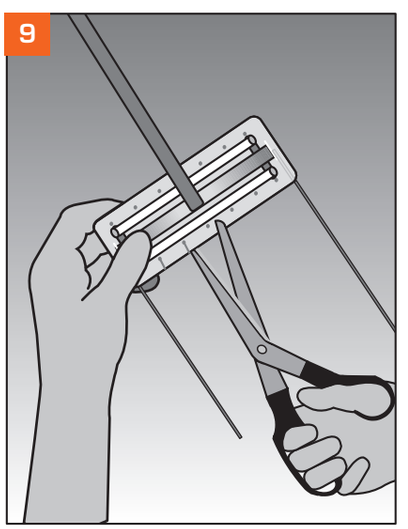


BILD 9

Mit der Lochzange und der Schere werden Entlastungsschnitte an der Unterkante der Lumbalpelotte **H** angebracht. Dadurch wird der distale Kantendruck der Lumbalpelotte **H** reduziert. Durch nach außen schränken (ca. 30° bis 45°) des Verbindungsstabes **H1** werden Kräfte auf die lumbale und thorakale Pelotte aufgebaut. Je mehr der Verbindungsstab **H1** nach außen gebogen wird, desto mehr Korrekturkraft übt die TRIAC II Skoliose-Orthese auf die Wirbelsäule aus.

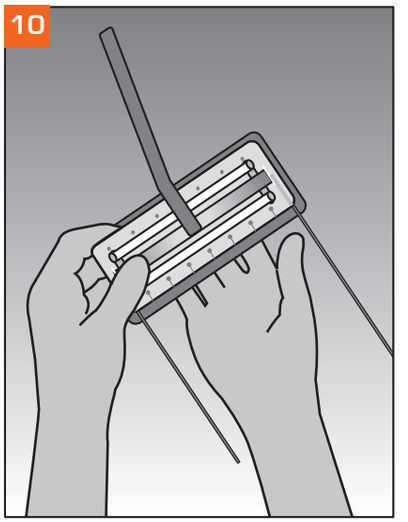


BILD 10

Vom Orthopädietechniker muss ein individuell angefertigtes lumbales Polster **J**, z.B. mittels Klettband **J1**, an die Lumbalpelotte angebracht werden. Polster und Klettband liegen dem Produkt nicht bei.

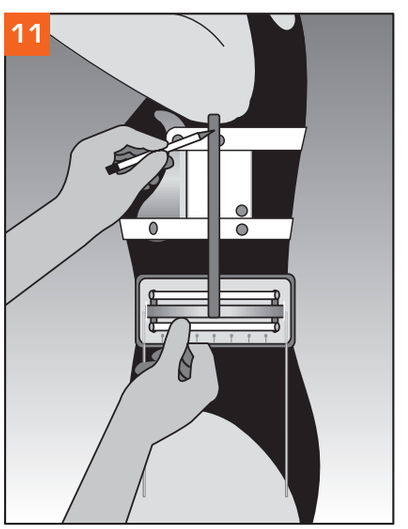
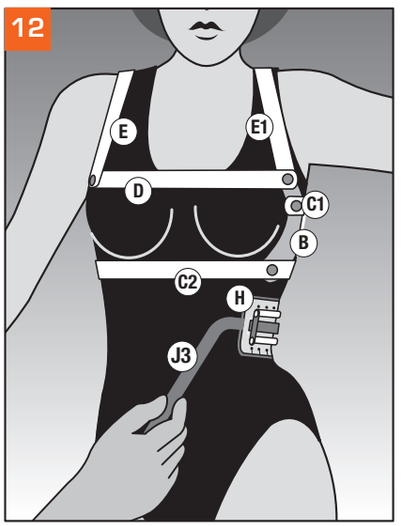
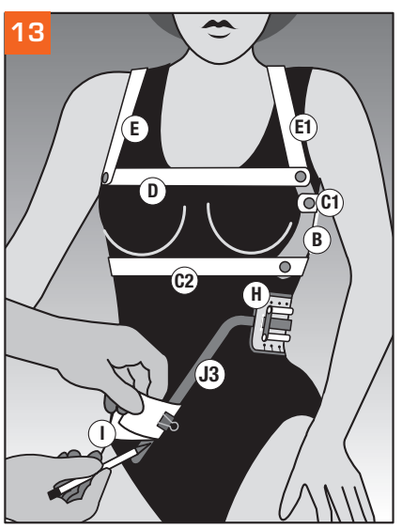
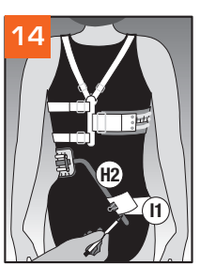


BILD 11

Ablängen des Verbindungsstabes **H1** auf die gewünschte Länge. Es ist darauf zu achten, dass der Stab nicht zu kurz wird. Er sollte mindestens bis zur oberen Kante der Gelenktasche **C** reichen. Wichtig ist, dass der Patient geradeaus schaut und aufrecht steht, um ein zu kurzes Ablängen des Verbindungsstabes **H1** zu vermeiden.







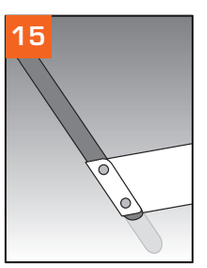


BILD 12-15

Die lumbalen Hebel **H2** und **J3** werden dorsal in die Mitte des M. glutaeus maximus ausgeführt und von ventral zur Mitte Oberschenkel gezogen. Danach werden die Klettverschlüsse **I** und **I1** mit Klammern angeheftet, so dass sie waagrecht oberhalb des Trochanters verlaufen. Bei der Sitzprobe wird der ventrale lumbale Hebel so abgelängt, dass der Patient gut sitzen und sich ohne Behinderung nach vorne beugen kann.

WICHTIG: Die lumbalen Hebel **H2** und **J3** sollten nicht unnötig kurz abgesägt werden, um eine maximale Hebelkraft zu gewährleisten.

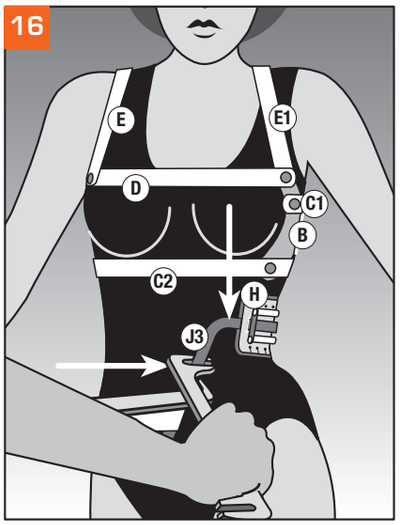


BILD 16

Die Metallverbindungen der lumbalen Pelotte **H** werden so angeschränkt, dass Druckstellen vermieden werden.

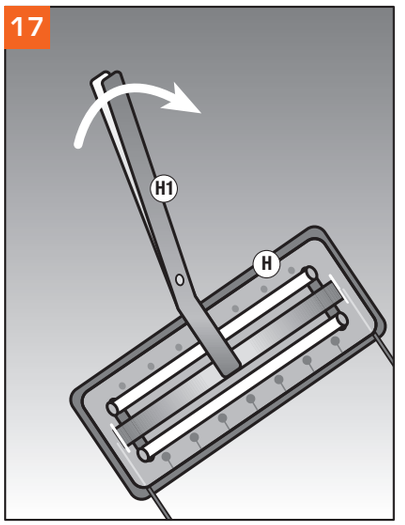
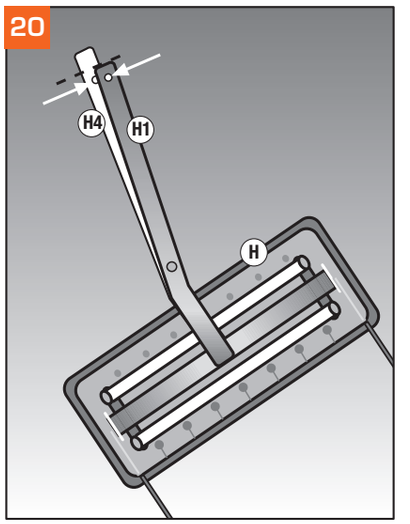


BILD 17

Je mehr der Verbindungsstab **H1** nach außen gebogen wird, desto mehr Korrektur übt die TRIAC II Skoliose-Orthese auf die Wirbelsäule aus.



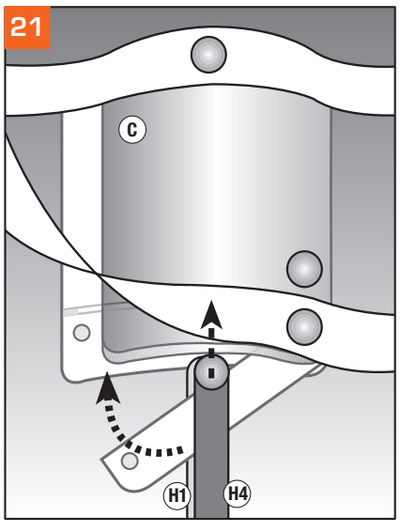


BILD 20-21

Zuletzt wird die Kunststofflasche **H4** abgelängt und der Verbindungsstab **H1** am oberen Ende gebohrt. Beide dann miteinander vernieten und in die Lasche der Gelenktasche **C** einfädeln. Diese wird dann mit einer Hohlniete gesichert, so dass sich der Verbindungsstab **H1** frei in der Gelenktasche **C** bewegen kann.

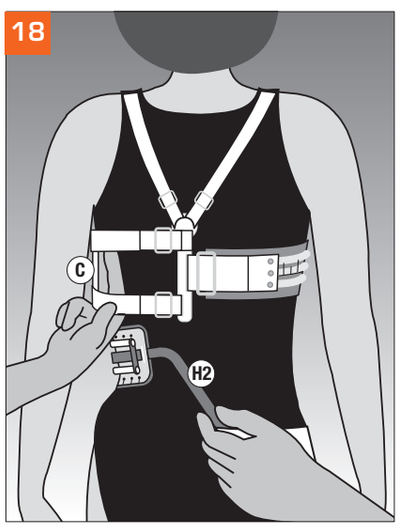


BILD 18

Zwischen der Gelenktasche **C** und dem Patienten sollte mindestens 1 Fingerbreit Platz sein, um genügend Korrekturfreiraum zu gewährleisten. Wenn genügend Freiraum an der Gelenktasche zu ertasten ist, und die Skala der Thorakalpelotte **F** auf 2,5 - 3 steht, kann diese mit dem Verbindungsstab der Lumbalpelotte **F1** vernietet werden.

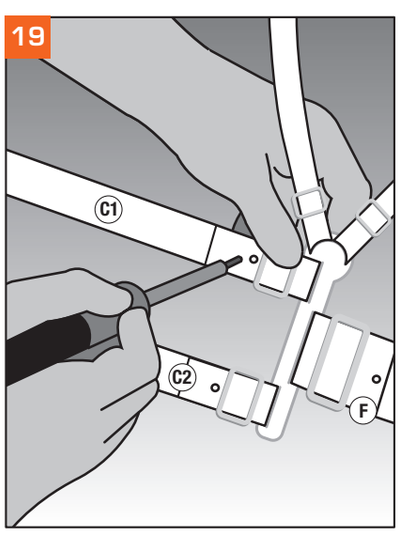


BILD 19

Mit dem Lötkolben werden Löcher in die abgemessenen Gurte eingeschmolzen und mit Hohlnieten gesichert. Bei den elastischen Trägern **E + E1** sollte auf das Sichern mit Hohlnieten verzichtet werden, um späteres Nachjustieren zu ermöglichen.

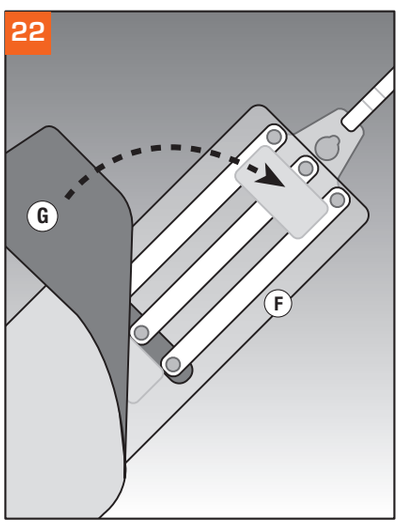


BILD 22

Bei Bedarf kann ein individuell angefertigtes Polster **G** z.B. mittels Klettband **G1** an die Thorakalpelotte **F** angebracht werden. Polster und Klettband liegen dem Produkt nicht bei.

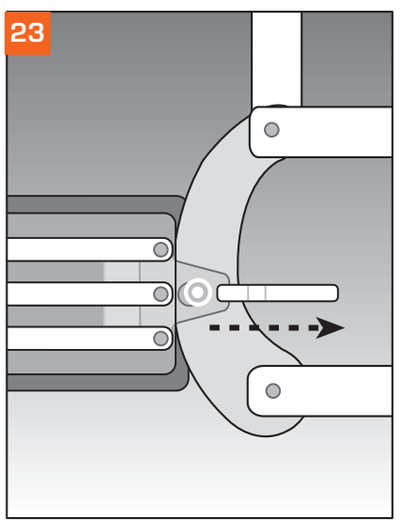
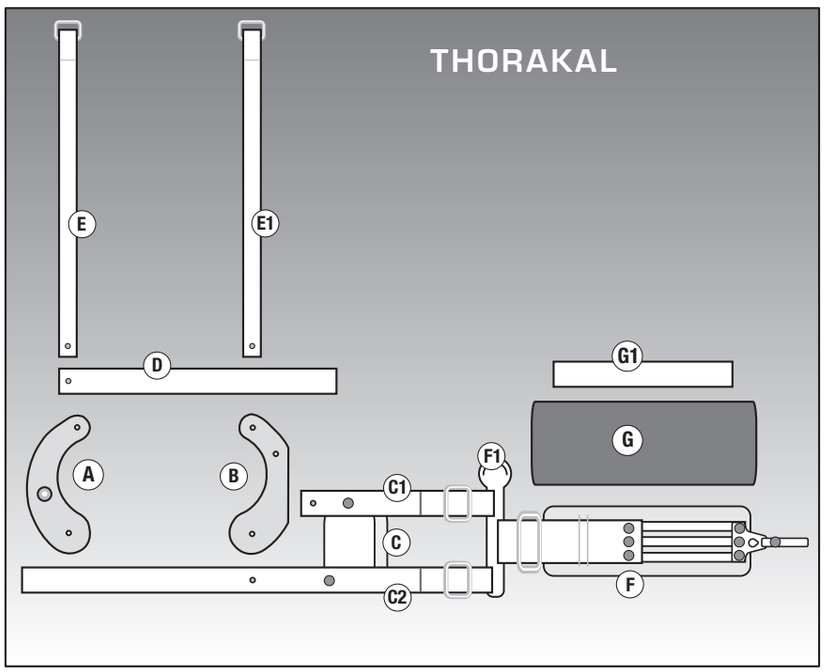


BILD 23

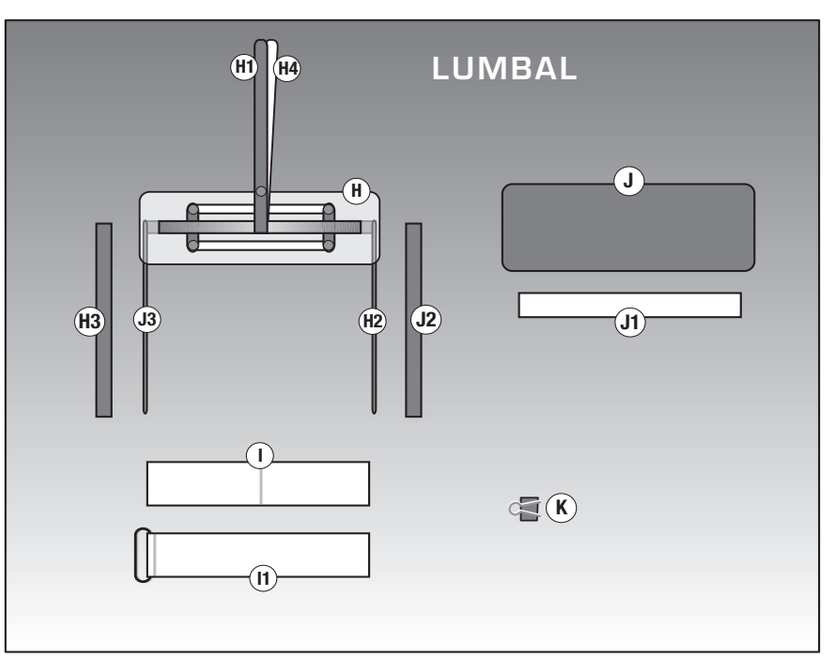
Zum Anziehen der TRIAC II Skoliose-Orthese wird zuerst der thorakale, dann der lumbale Verschluss geschlossen. Zum Ablegen der TRIAC II Skoliose-Orthese gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

TRIAC II _ INSTRUCTIONS FOR TECHNICIANS

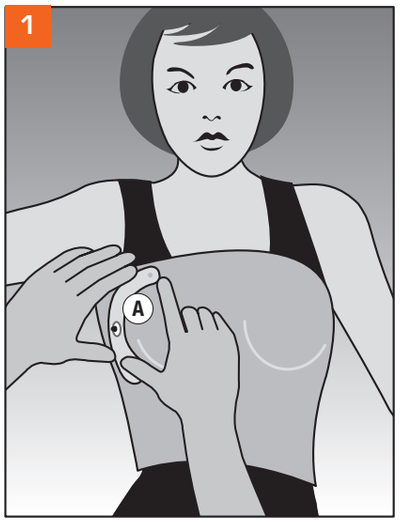
GB



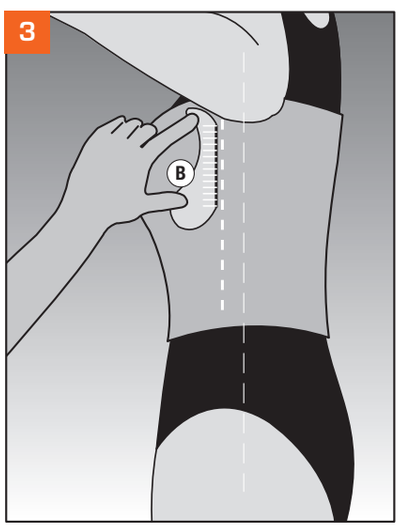
A _ Plastic shell with pad header
B _ Plastic shell
C _ TRIAC II - Wrist bag
C1 _ Belt
C2 _ Belt
D _ Upper belts
E _ Elastic support
E1 _ Elastic support
F _ Thoracic pad
F1 _ Liaison staff lumbar pad
G _ Cushion Thoracic pad
G1 _ Velcro



H _ Lumbar pad
H1 _ Liaison staff
H2 _ Lumbar lever
H3 _ Cushion for J3
H4 _ Plastic bottle
I _ Velcro lumbar
I1 _ Velcro
J _ Lumbar cushion
J1 _ Velcro fastener
J2 _ Cushion for H2
J3 _ Lumbar lever
K _ Clip

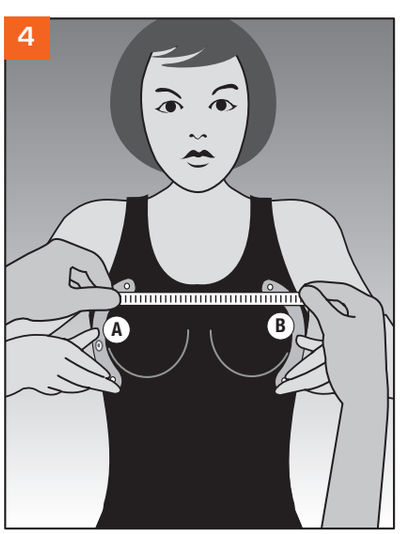


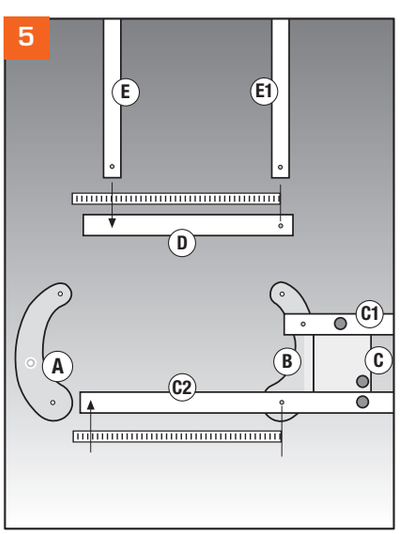




PICTURE 1-3

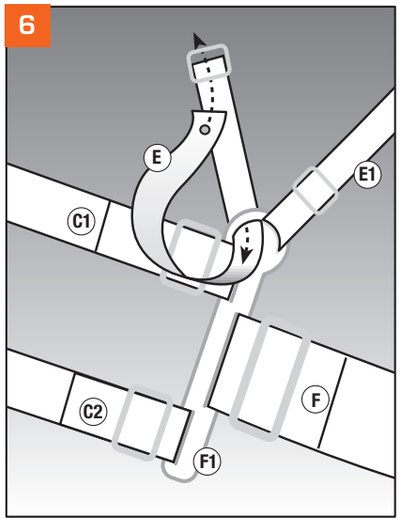
Plastic trays **A** and **B** will be heated in 100 °C until they become flexible, formed at the sides of the ribs, as shown in the Figure 1 and 2. Please note that the plastic cover **B** remains in a sufficient space under the axle to the wrist-purse **C**.





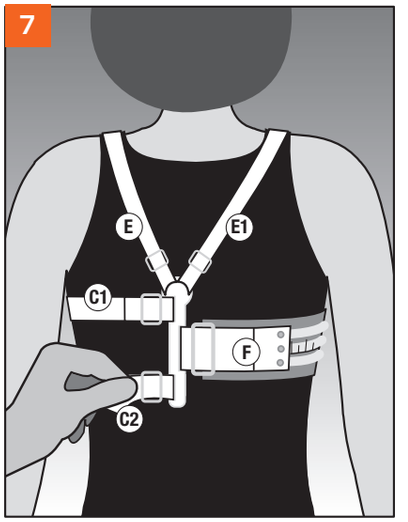
PICTURE 4-5

The measurements will be taken from hole to hole, each of the upper and bottom holes, as shown in Figure 5. It is important to ensure that the plastic cups **A** and **B** do not slip during measurement. The measured dimensions, as shown in Figure 4, are transferred then carefully on the straps **E + E1** transferred carefully. Then, the belts **C1 + C2**, as shown in Figure 5, will be riveted to the plastic cups **A** and **B**. It is important to note, that the elastic support straps **E + E1** are riveted under the upper belt **D**.



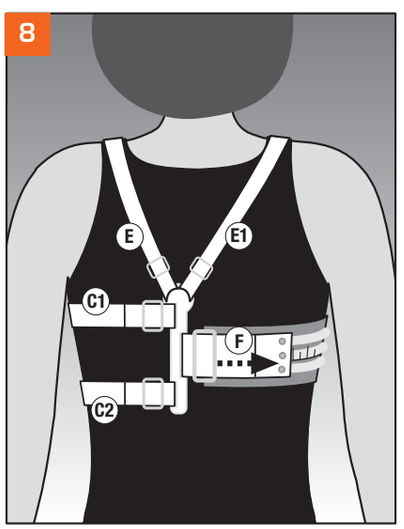
PICTURE 6

Thread the elastic strap **E + E1** in the upper slots of the connecting bar **F1**.



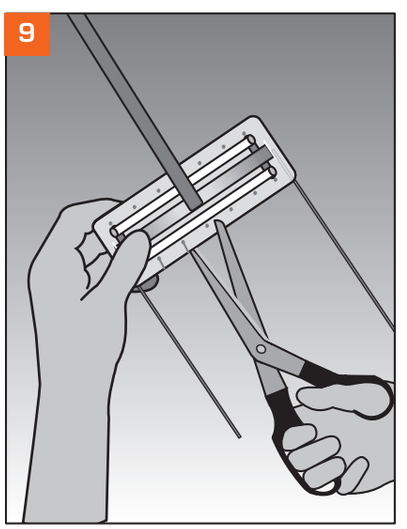
PICTURE 7

Install the belt to the patients in the way that the connecting bar **F1** will not proceed centric but sideways the spinal column.



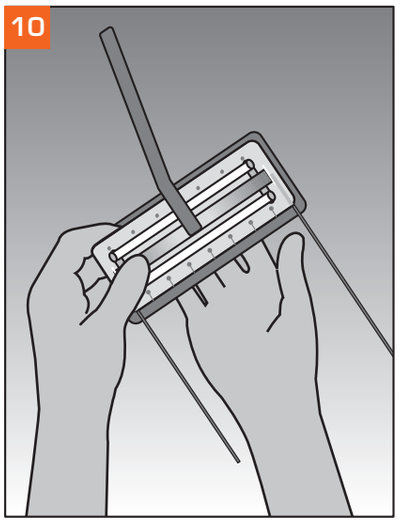
PICTURE 8

If all belts are properly positioned, than the force on the thoracic pad **F** will be increased. As the pull of thoracic pad **F** is set in the open condition, it is advisable that before setting, put off the hinges of the thoracic pad **F** out of the pad-header **A** of the plastic shell, and only after setting conduct repositioning. After this operation, the scale on the thoracic pad shall stand in the exhaled State for about 2 to 2.5.



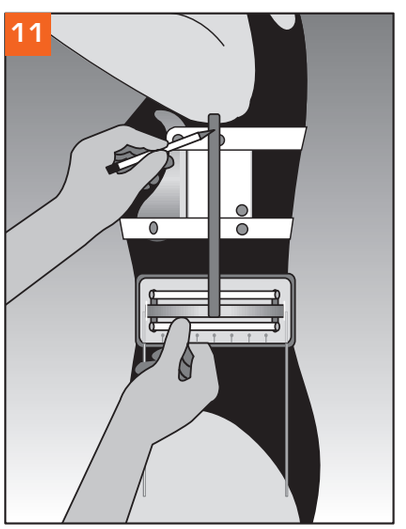
PICTURE 9

The relief cuts on the lower edge of the lumbar pad **H**, will be fixed with the punch and scissors. Through this the edge pressure of the lumbar pad will be reduced. By outward limit (about 30° to 45°) of the connecting rod **H1**, the forces on the lumbar and thoracic pad will be established. The more the connecting rod **H1** will be bent outwards, the more correction force exercises TRIAC II scoliosis brace on the Spinal column.



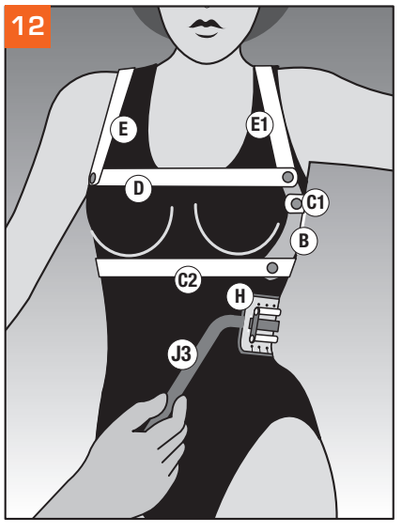
PICTURE 10

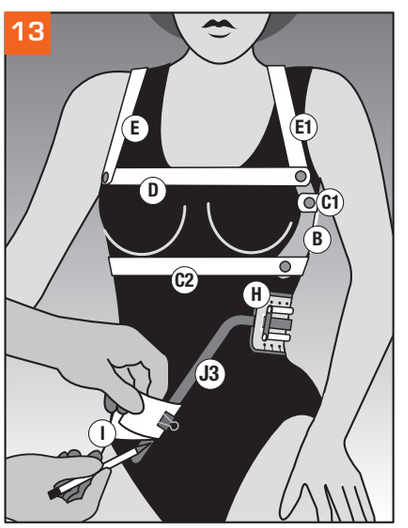
The orthopedist should place an individually adjusted lumbar cushion **J** to the lumbar pad by using e.g. Velcro fastener **J1**. Cushion and Velcro fastener are not enclosed to this product.

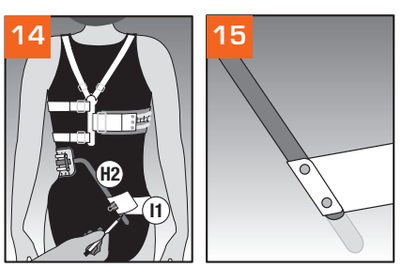


PICTURE 11

Cutting the connecting bar **H1** to the desired length. Note that srod is not too short. He should reach at least to the upper edge of the wrist bag **C**. It is important that in order to avoid the cutting of the connecting bar **H1**, the patient looks straight ahead and stands upright.



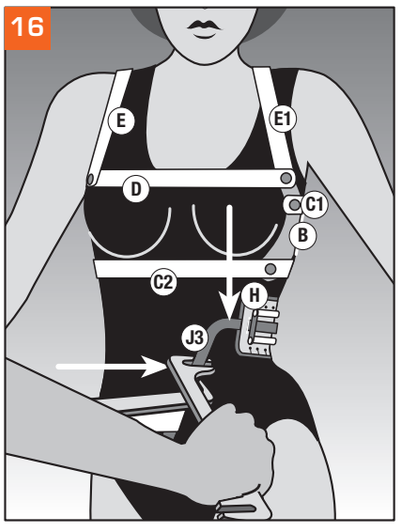




PICTURE 12-15

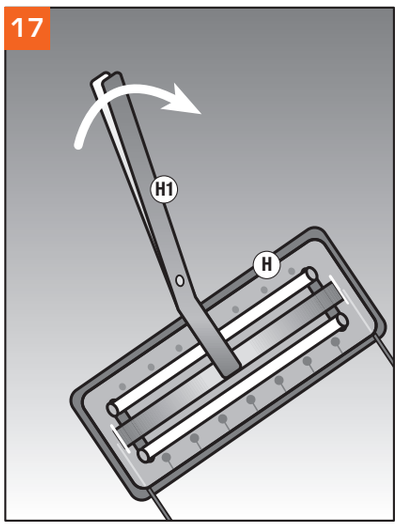
The lumbar lever **H2** and **J3** are applied posterior to the center of M. gluteus maximus and are drawn anterior to mid-thigh drawn. Thereafter, the Velcro closures **I** and **I1** are attached with clips, so that it horizontally run above the trochanter. In the sitting test, the anterior lumbar lever is cut in length in the way that patient can sit well and bend forward without obstruction.

IMPORTANT: To achieve a maximum guarantee, the lumbar lever **H2** and **J3** should not be shortly and unnecessarily buck.



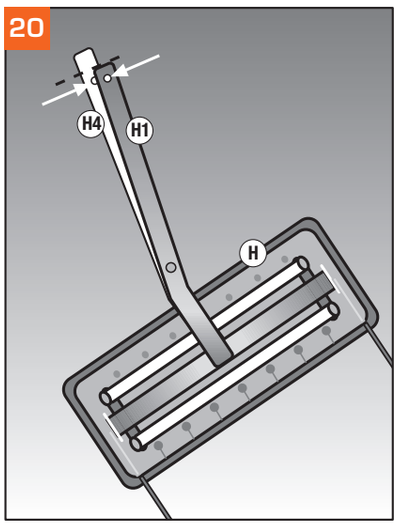
PICTURE 16

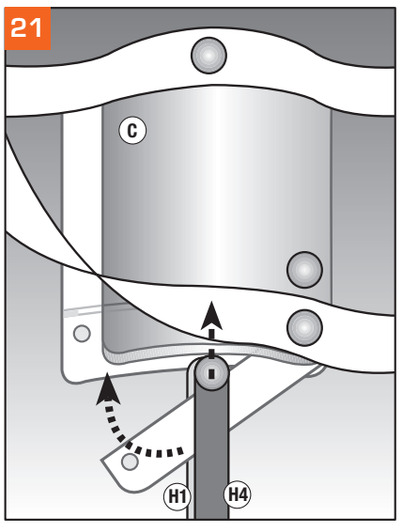
The metal compounds of the lumbar pad **H** will be set in the way to avoid the pressure points.



PICTURE 17

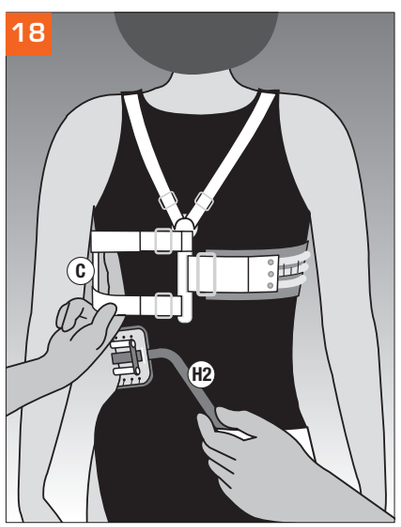
The more the connecting rod **H1** is bent outward, the more correction exercises TRIAC II Scoliosis brace on the spine.





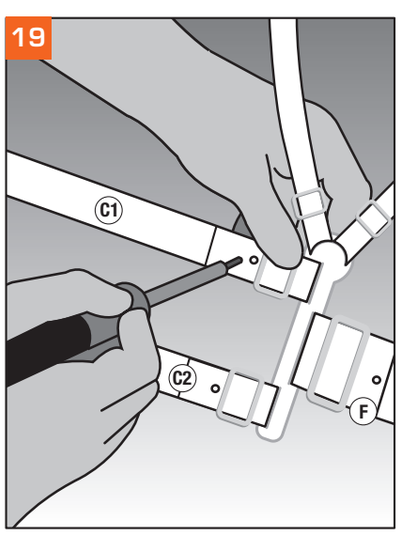
PICTURE 20-21

Finally the plastic bottle **H4** will be cut and the connecting rod **H1** will be drilled at the top end. Both then riveted together, and thread in the strap of the wrist-purse **C**. This will than secured with a hollow rivet so that the connecting rod **H1** can move freely in the wrist bag **C**.



PICTURE 18

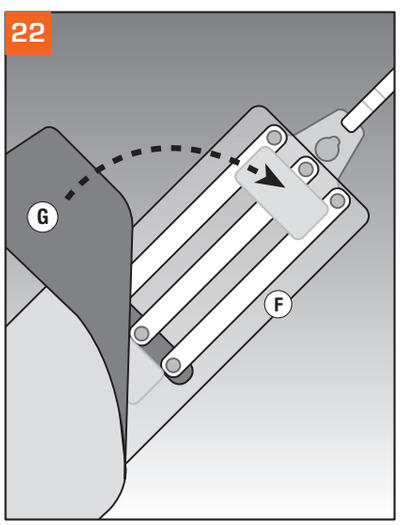
In order to provide a sufficient correction, the space between wrist bag **C** and the patient should be at least a finger wide. If there is enough space and the scale of thoraces pad **F** is at about 2,5 to 3, than this can be riveted with the connecting rod of the lumbar pad.



PICTURE 19

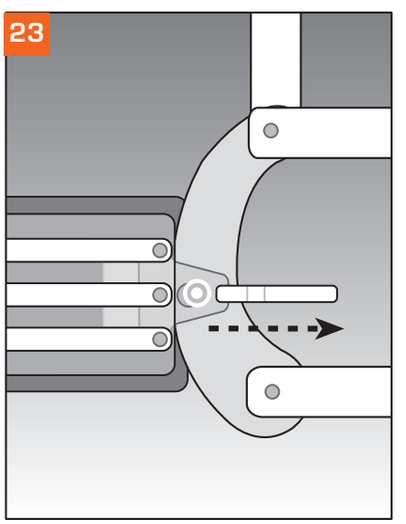
With the soldering ram, the holes will be melting in the measured belt and secured with rivets.

In the case of the elastic holder **E + E1**, in order to achieve a later readjustment, the assurance with the rivets should not be provided.



PICTURE 22

If need be, the pad **G** could be installed through Velcro fastener **G1** to the thoraces pad **F**. Pad and Velcro are not enclosed to this product.

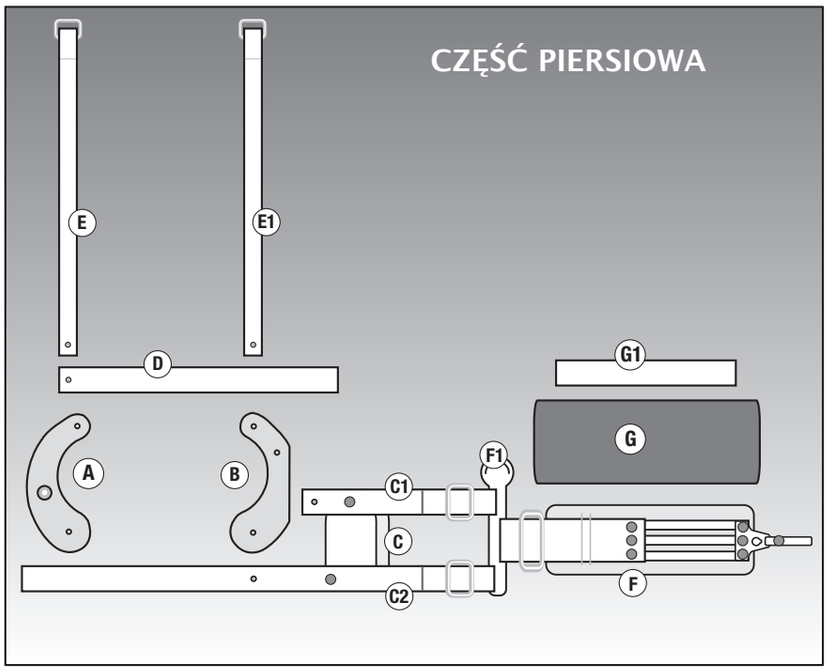


PICTURE 23

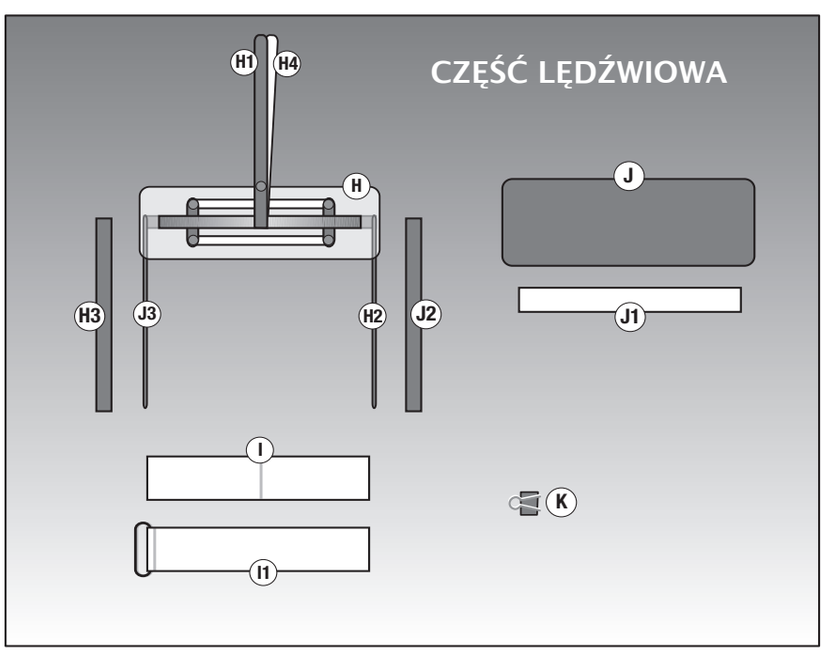
To tighten TRIAC II scoliosis braces is first thoracic and then the lumbar closure to be closed. To store TRIAC II scoliosis braces, proceed in the reverse order.

TRIAC II _ INSTRUKCJA DLA TECHNIKA

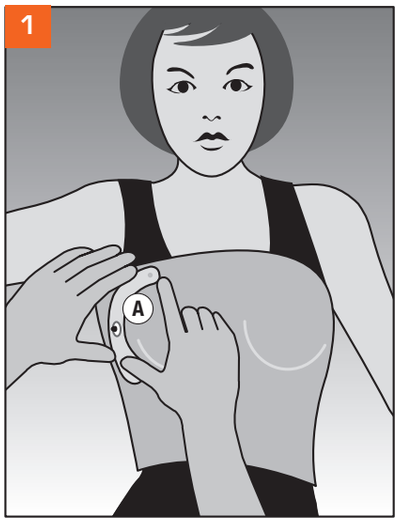
PL

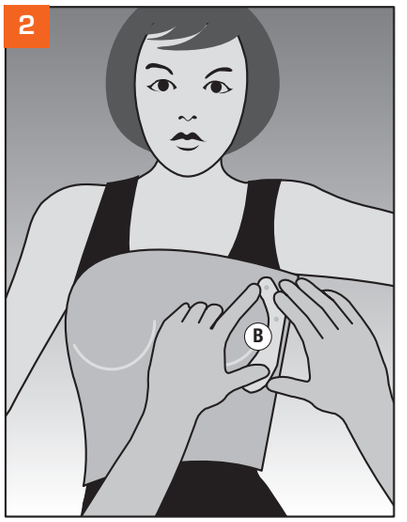


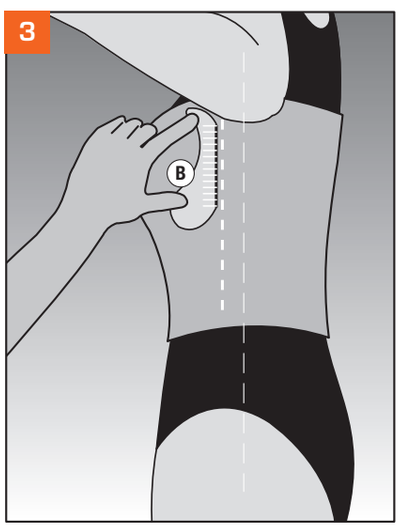
A _ Plastikowa skorupa z głowicą pod poduszkę
B _ Plastikowa skorupa
C _ TRIAC II - Pochewka przegubowa
C1 _ Pas
C2 _ Pas
D _ Górne pasy
E _ Pasek elastyczny
E1 _ Pasek elastyczny
F _ Poduszka piersiowa
F1 _ Wspornik poduszki lędźwiowej
G _ Wyściółka poduszki lędźwiowej
G1 _ Pasek z rzepami



H _ Poduszka lędźwiowa
H1 _ Wspornik
H2 _ Dźwignia lędźwiowa
H3 _ Wyściółka do J3
H4 _ Butelka plastikowa
I _ Rzepy lędźwiowe
I1 _ Rzepy
J _ Wyściółka lędźwiowa
J1 _ Pasek z rzepami
J2 _ Wyściółka do H2
J3 _ Dźwignia lędźwiowa
K _ Zacisk

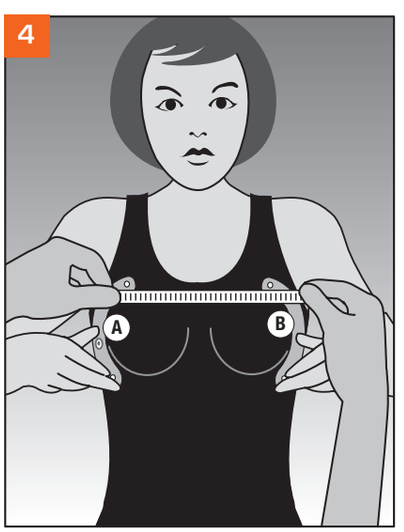


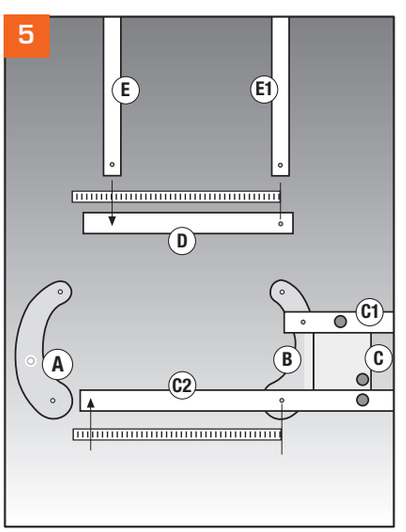




RYSUNKI 1-3

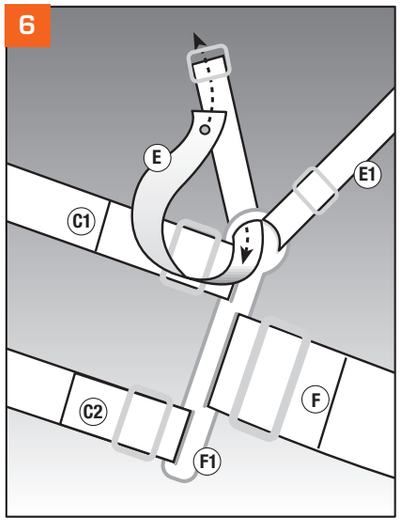
Plastikowe skorupy **A** i **B** należy rozgrzać w wodzie o temperaturze ok. 100°C do momentu, aż staną się elastyczne; następnie ukształtować je wokół żeber, jak pokazano na rysunku 1 oraz 2. Należy pamiętać, że w przypadku plastikowej skorupy **B** musi pozostawać dostatecznie dużo miejsca pod osią na pochewkę przegubową **C**.





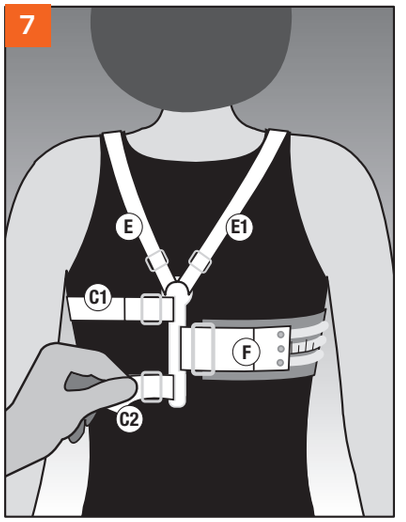
RYSUNKI 4-5

Pomiar zdejmuje się od otworu do otworu dla każdego z górnych i dolnych otworów, jak pokazano na rysunku 5. Ważne jest, aby plastikowe skorupy **A** oraz **B** nie przesuwały się podczas pomiaru. Zmierzone odległości, które pokazano na rysunku 4, przenosi się następnie dokładnie na paski **E** + **E1**. Następnie pasy **C1** + **C2**, tak jak pokazano na rysunku 5, mocuje się nitami do plastikowych skorup **A** oraz **B**. Należy pamiętać, że elastyczne paski podtrzymujące **E** + **E1** mocuje się nitami pod górnym pasem **D**.



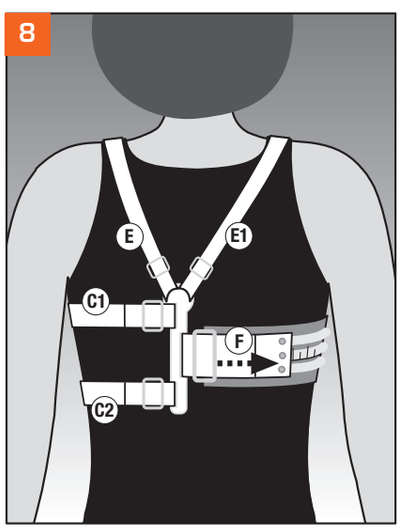
RYSUNEK 6

Przeprowadzić elastyczne paski **E** + **E1** przez górne otwory wspornika łączącego **F1**.



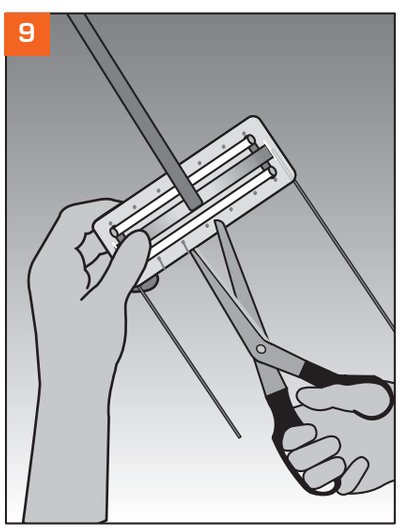
RYSUNEK 7

Ustawić pasy na pacjencie w taki sposób, aby wspornik łączący **F1** nie przebiegał na środku, a po boku kręgosłupa.



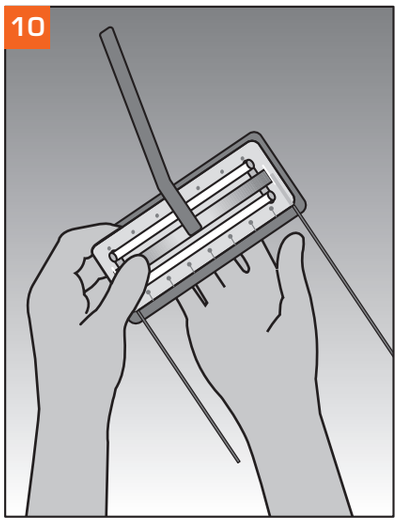
RYSUNEK 8

Jeżeli wszystkie pasy zostały prawidłowo poprowadzone, siła działająca na poduszkę piersiową **F** będzie większa. Ponieważ siłę nacisku na poduszkę piersiową **F** reguluje się w położeniu otwartym, zaleca się, aby przed ustawieniem wyjąć poduszkę piersiową **F** z głowicy poduszki plastikowej skorupy **A** i założyć ją z powrotem dopiero po ustawieniu. Po wykonaniu tych czynności skala umieszczona na poduszce piersiowej powinna na wydechu wskazywać około 2 do 2,5.



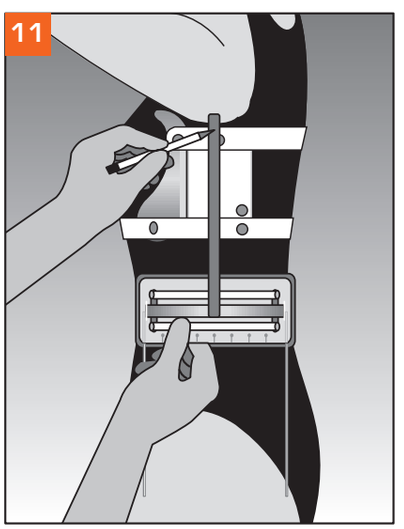
RYSUNEK 9

Za pomocą szczypiec do dziurkowania i nożyczek wykonuje się otwory odciążające na dolnej krawędzi poduszki lędźwiowej **H**. W ten sposób można zmniejszyć nacisk wywierany przez dalszą krawędź poduszki lędźwiowej **H**. Wychylenie wspornika łączącego **H1** na zewnątrz (ok. 30° do 45°) zwiększa siły oddziałujące na poduszkę lędźwiową i piersiową. Im dalej wspornik **H1** jest wygięty na zewnątrz, tym większą siłę korekcyjną wywiera na kręgosłup orteza TRIAC II.



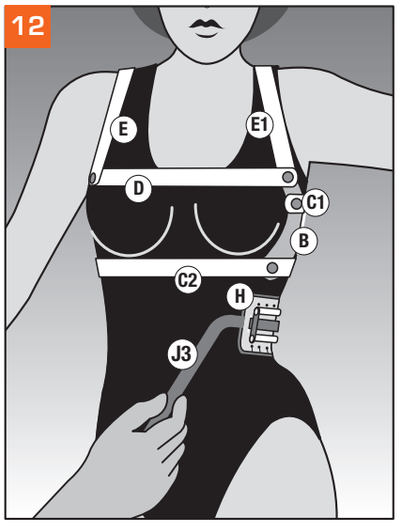
RYSUNEK 10

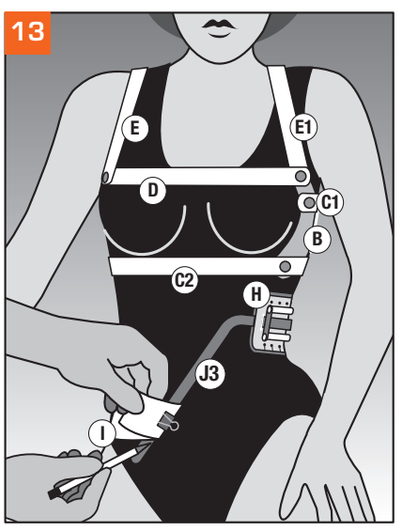
Technik ortopedyczny powinien zamocować indywidualnie dobraną wyściółkę lędźwiową **J** na poduszce lędźwiowej za pomocą np. paska z rzepem **J1**. Poduszka i taśma z rzepem nie wchodzą w skład zestawu.

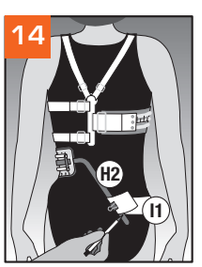


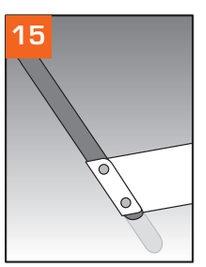
RYSUNEK 11

Przyciąć wspornik łączący **H1** do wybranej długości. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby nie był on zbyt krótki. Powinien sięgać przynajmniej do górnej krawędzi pochewki przegubowej **C**. Aby uniknąć zbyt krótkiego przycięcia wspornika łączącego **H1**, ważne jest, aby pacjent patrzył przed siebie i stał prosto.





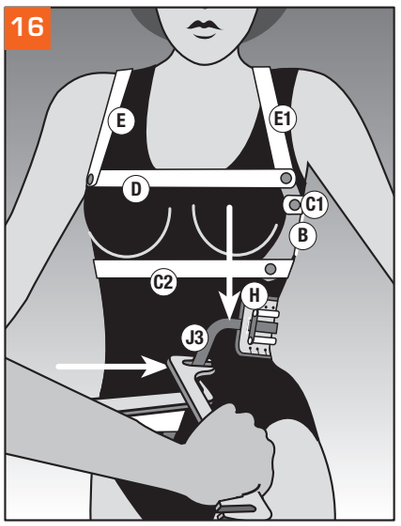




RYSUNKI 12-15

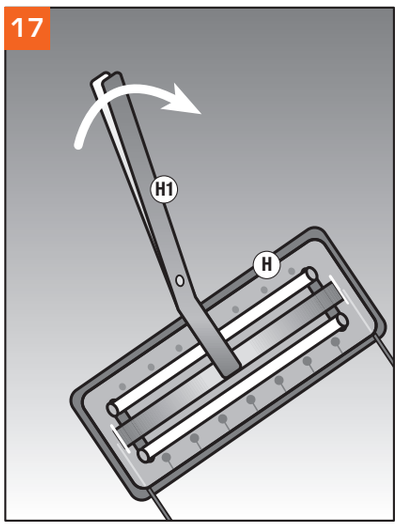
Dźwignie lędźwiowe **H2** oraz **J3** nakłada się w położeniu tylnym na środku mięśnia pośladkowego wielkiego i dociąga do przodu do połowy uda. Następnie mocuje się rzepy **I** oraz **I1** za pomocą zacisków, tak aby przebiegały poziomo powyżej krętarza. Przy próbie siadania przednia dźwignia lędźwiowa jest przycinana w taki sposób, aby pacjent mógł swobodnie siadać i pochylać się do przodu.

WAŻNE: Aby zagwarantować maksymalne oddziaływanie siły, nie należy przycinać dźwigni lędźwiowych **H2** oraz **J3** zbyt krótko.



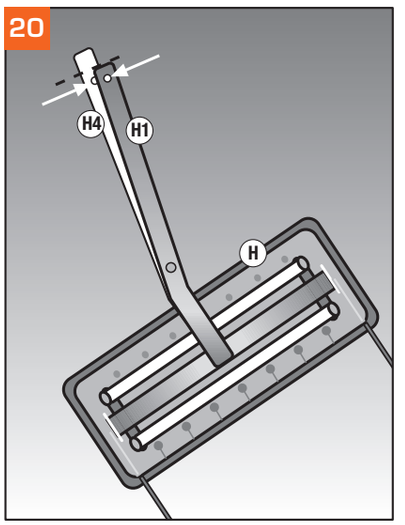
RYSUNEK 16

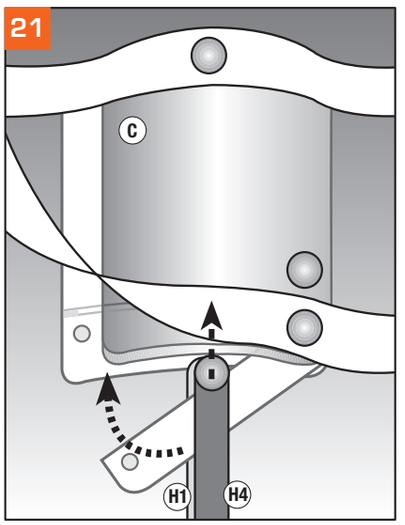
Metalowe elementy połączeniowe poduszki lędźwiowej **H** przycina się tak, aby uniknąć nacisku punktowego.



RYSUNEK 17

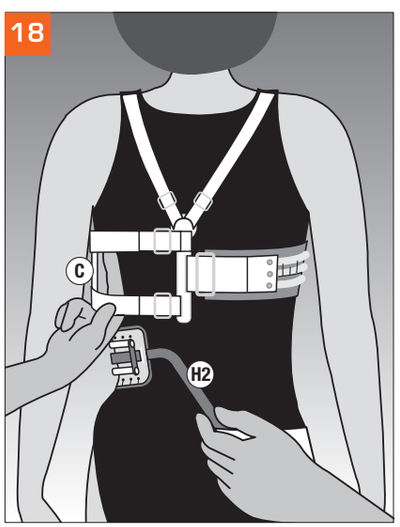
Im dalej wspornik łączący **H1** jest wygięty na zewnątrz, tym większą siłę korekcyjną wywiera na kręgosłup orteza do leczenia skolioz TRIAC II.





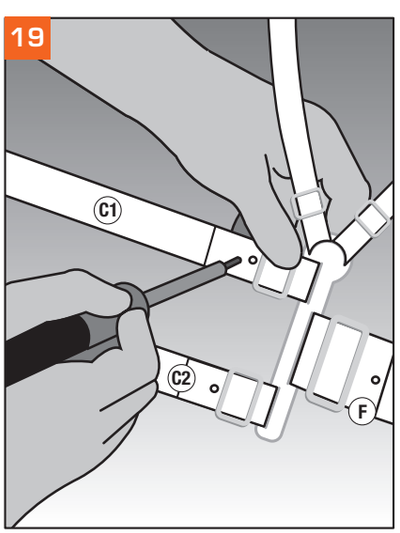
RYSUNEK 20-21

Najpierw należy odgiąć płaszczyznę z tworzywa sztucznego **H4** i nawiercić płaskownik łączący **H1** na górnym końcu. Następnie połączyć oba elementy nitami i wsunąć pasek pochewki przegubowej **C**. Element ten mocuje się następnie nitem wydrążonym, przez co płaskownik łączący **H1** może się swobodnie poruszać w pochewce przegubowej **C**.



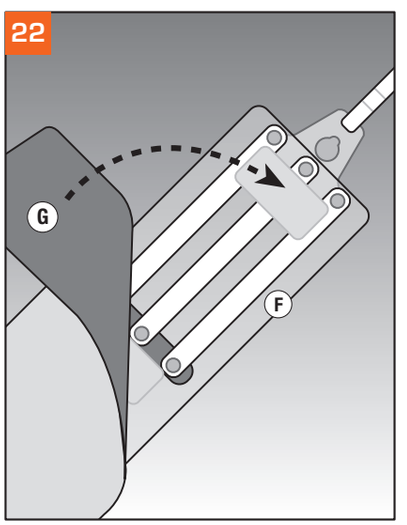
RYSUNEK 18

Aby zapewnić dostateczną ilość wolnego miejsca do korekcji, przestrzeń między pochewką przegubową **C** oraz ciałem pacjenta powinna być szeroka przynajmniej na palec. Jeżeli wolne miejsce przy pochewce przegubowej jest dostatecznie duże, a skala umieszczona na poduszce piersiowej **F** wskazuje ok. 2,5 do 3, można elementy połączyć nitem ze wspornikiem łączącym poduszki lędźwiowej **F1**.



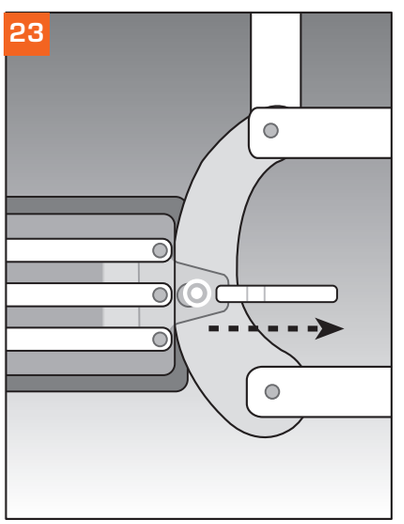
RYSUNEK 19

Za pomocą lutownicy zgrzewa się otwory w przyciętym na wymiar pasie, a następnie mocuje się je nitami wydrążonymi. Pasków elastycznych **E** + **E1** nie należy mocować nitami wydrążonymi, aby umożliwić późniejszą dodatkową regulację.



RYSUNEK 22

W razie potrzeby przygotowaną specjalnie poduszkę **G** można zamocować np. za pomocą taśmy z rzepem **G1** do poduszki piersiowej **F**. Poduszka i taśma z rzepem nie wchodzą w skład zestawu.



RYSUNEK 23

Podczas zakładania ortezy do leczenia skolioz TRIAC II najpierw zamyka się pas piersiowy, a potem lędźwiowy. Podczas zdejmowania ortezy do leczenia skolioz TRIAC II, należy postępować w odwrotnej kolejności.

SPORLASTIC GmbH
Medizinische Produkte
Weberstraße 1 _ 72622 Nürtingen _ Germany
Postfach 14 48 _ 72604 Nürtingen _ Germany

Telefon +49 70 22/70 51 81
Fax +49 70 22/70 51 13
info@sporlastic.de _ www.sporlastic.de

SPORLASTIC®

Ref. 07311/02 | 08/17 | 500 | 130x280 mm